

		Sede	Modulo	Versione	Data	Doc. di riferimento
		Cesano Boscone	1479	04	26/04/2024	
URINOCOLTURA - INFORMAZIONI						

INFORMAZIONI

Le informazioni riportate in questo documento si riferiscono alla preparazione necessaria per effettuare l'esame *Urinocoltura*. Sul campione di urine vengono effettuate indagini microbiologiche al fine di isolare eventuali batteri patogeni. Qualora il risultato fosse positivo, sullo stesso campione viene effettuato anche l'antibiogramma, un test per valutare la risposta dei batteri isolati agli antibiotici.

PREPARAZIONE

1. Procurarsi un contenitore sterile ad imboccatura larga "per urinocoltura". Il contenitore può essere ritirato gratuitamente presso uno dei Punti Prelievi o presso il Laboratorio Analisi di Casa di Cura Ambrosiana; in alternativa può essere acquistato in farmacia.
2. Trascrivere Cognome e Nome sul contenitore (si può usare una etichetta adesiva se disponibile).
3. La minzione deve essere quella del mattino: la prima dopo il risveglio.
4. Lavare accuratamente le mani ed i genitali con acqua e sapone.
5. Risciacquare con cura: il campione non deve essere inquinato da residui di sapone/detergente.
6. Urinare liberamente nel water il primo getto di urina (che va quindi perso) e raccogliere nel contenitore il successivo getto di urina (mitto intermedio), possibilmente senza interrompere la minzione.
7. Riempire il contenitore fino a metà.
8. L'interno del contenitore e i bordi non vanno toccati con le mani o con i genitali: ricordare infatti che è sterile!
9. Richiudere accuratamente il contenitore.

NOTE:

- Se viene richiesto anche l'*Esame Chimico Fisico Completo* delle urine (chiamato anche più semplicemente *Esame Urine*), ricordare di raccogliere un ulteriore campione di urine in un altro barattolo (in genere una provetta oblunga da 10-15 ml), non necessariamente sterile.
- Consegnare prontamente al Laboratorio Analisi o al Punto Prelievi dopo l'accettazione amministrativa.

		Sede	Modulo	Versione	Data	Doc. di riferimento
		Cesano Boscone	1479	04	26/04/2024	
URINOCOLTURA - INFORMAZIONI						

URINE CULTURE TEST

INFORMATION

The information in this document refers to the preparation required for a Urine Culture test. Microbiological investigations are carried out on the urine sample to isolate any pathogenic bacteria. If the result is positive, the same sample undergoes an antibiogram, a test to assess the response of the isolated bacteria to antibiotics.

PREPARATION

1. Obtain a sterile wide-mouth container labeled "for urine culture" from the pharmacy.
2. Write your surname and first name on the container (you can use a sticky label if available).
3. The urine sample should be the first morning urine.
4. Wash your hands and genital area thoroughly with soap and water.
5. Rinse thoroughly; the sample should not be contaminated with soap/detergent residues.
6. Urinate freely into the toilet the first part of the urine stream (which should be discarded), and collect the subsequent urine stream (midstream) in the container, preferably without interrupting urination.
7. Fill the container halfway.
8. Do not touch the inside of the container or the edges with your hands or genitals: remember it is sterile!
9. Close the container tightly.

NOTES

- If a Complete Physical-Chemical Urine Test is also requested (also called a Urine Test), remember to collect an additional urine sample in a different container (usually a 10-15 ml elongated tube), which does not necessarily need to be sterile.
- Deliver the sample promptly to the Laboratory or Sample Collection Point after administrative registration.

		Sede	Modulo	Versione	Data	Doc. di riferimento
		Cesano Boscone	1479	04	26/04/2024	
URINOCOLTURA - INFORMAZIONI						

PRUEBA DE UROCULTIVO

INFORMACIÓN

La información contenida en este documento se refiere a la preparación necesaria para realizar la prueba de Urocultivo. Se realizan investigaciones microbiológicas sobre la muestra de orina para aislar posibles bacterias patógenas. Si el resultado es positivo, en la misma muestra se realiza un antibiograma, una prueba para evaluar la respuesta de las bacterias aisladas a los antibióticos.

PREPARACIÓN

1. Obtener un recipiente estéril de boca ancha "para urocultivo" en la farmacia.
2. Escribir el apellido y nombre en el recipiente (puede usar una etiqueta adhesiva si está disponible).
3. La muestra debe ser la primera orina de la mañana.
4. Lavar bien las manos y los genitales con agua y jabón.
5. Enjuagar bien; la muestra no debe contaminarse con residuos de jabón/detergente.
6. Orinar libremente en el inodoro el primer chorro de orina (que debe desecharse), y recoger el siguiente chorro de orina (mitad de la micción) en el recipiente, preferiblemente sin interrumpir la micción.
7. Llenar el recipiente hasta la mitad.
8. No tocar el interior del recipiente ni los bordes con las manos o los genitales: ¡recuerde que es estéril!
9. Cerrar bien el recipiente.

NOTAS

- Si se solicita también el Examen Químico Físico Completo de Orina (también llamado Examen de Orina), recuerde recolectar una muestra adicional en otro frasco (generalmente un tubo alargado de 10-15 ml), que no necesariamente debe ser estéril.
- Entregar la muestra de inmediato al Laboratorio o al Punto de Extracción tras la aceptación administrativa.